

правного участия в принятии ключевых решений в международной политике, обсуждаемых здесь, в нашей Организации, и приверженности многосторонности, Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности неизбежно потерпят поражение в выполнении своей главной задачи поддержания мира во всем мире.

В этой связи Парагвай поддерживает стремление Латинской Америки и других континентов быть представленными в Совете Безопасности, где присутствие Бразилии в качестве постоянного члена будет служить законным интересам нашего региона.

Парагвай хотел бы еще раз заявить о своей полной поддержке усилий и стремления Китайской Республики на Тайване стать полноправным членом международного сообщества Объединенных Наций. В этой связи мы обращаемся к содержащимся в Уставе принципам универсальности, которые позволяют осуществиться этому давнишнему желанию братской Китайской Республики на Тайване.

Как я уже говорил, выступая несколько недель назад в своей стране, и повторяю это и сейчас, в современных международных отношениях необходимо руководствоваться нравственными принципами братства и взаимоуважения, если человечество хочет добиться прогресса в обеспечении прочного мира, основанного на верховенстве права и здравом смысле.

С той же силой, с которой мы призываем к всеобщему миру, мы осуждаем терроризм во всех его проявлениях и видах. Парагвай взял на себя обязательство — обязательство, которое мы настойчиво выполняем, — бороться с условиями, порождающими терроризм, с источниками его финансовой поддержки, с торговлей наркотиками. Мы не отойдем от этого обязательства. Мы также решительно осуждаем происшедшее вчера террористическое нападение на отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде и террористический акт 19 августа. Мы скорбим о гибели мужественных сотрудников Организации Объединенных Наций, в том числе выдающегося гражданина Бразилии и Латинской Америки г-на Сержиу Виейры ди Меллу — Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Парагвай ведет решительную борьбу с организованной преступностью и «отмыванием денег» независимо от того, кто

поощряет, укрывает или совершает эти преступления.

Я вновь заявляю, что наша страна больше не будет ни мостом, ни коридором, ни конечным пунктом для таких преступных операций. С той же энергией, с которой мы боремся с преступностью и беззаконием, мы вновь заявляем о нашей неизменной приверженности уважению прав человека, которые играют все более важную роль в нашей внутренней и внешней политике, содействуя полному осуществлению общественных и индивидуальных свобод людей всего мира.

Борьба за свободу, демократию, социальное равенство и всеобщий мир никогда не увенчаются успехом, если мы не будем проявлять большую ответственность в решении задач сохранения нашей окружающей среды. Давайте стремиться обеспечить благополучие наших народов сегодня, но и нельзя забывать, что завтра на этой планете будут жить наши дети. Народы Парагвая и Латинской Америки полны решимости быть созидателями и архитекторами своей общей судьбы, в которой будут царить ответственность, справедливость и равенство.

Наконец, пусть новый глобальный порядок будет более человечным, солидарным, ответственным и всеобъемлющим, и пусть его главная цель будет состоять в содействии развитию, прогрессу и благополучию всех народов Земли в условиях, характеризующихся более справедливыми, равноправными и сбалансированными отношениями. Да поможет нам Бог совместно построить мир, нужный нашим детям и будущим поколениям.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Парагвай за сделанное заявление.

*Президента Республики Парагвай
г-на Никанора Дуарте Фрутоса
сопровождает из зала Генеральной Ассамблеи.*

**Выступление президента Афганистана
г-на Хамида Карзая**

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас перед Ассамблеей выступит президент Афганистана.

Президента Афганистана г-на Хамида Карзая препровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Афганистана Его Превосходительство г-на Хамида Карзая и предоставляю ему слово для выступления перед Ассамблеей.

Президент Карзай (*говорит по-английски*): Нет более угнетающей реальности, чем молчание нации. Чересчур долго Афганистан был безмолвной нацией, страной без голоса. После десятилетий угнетения и молчания наша страна начинает обретать свой голос. Возрождаясь из трагедии войны и разрушений, Афганистан полон решимости преодолеть последствия столь долгих страданий.

За последние два года в Афганистане многое изменилось. Но самым важным и глубоким изменением стал энергичный отклик народа Афганистана на последние события в нашей стране. Для меня нет более отрадной картины, когда я вижу, как мальчики и девочки каждое утро идут в школу. Ничто не радует меня больше, чем тот факт, что группа престарелых представителей прибыла в Кабул из дальних уголков страны, чтобы обсудить приоритетные задачи возрождения Афганистана. И ничто не вызывает большего энтузиазма, чем активное участие афганских мужчин и женщин в процессе общественного референдума по вопросу о новой конституции.

Народ Афганистана, как мы знаем из результатов общественного референдума, проведенного в связи с процессом разработки конституции, хочет построить современное, унитарное государство, приверженное исламским ценностям и сохранению мира и национального единства, — государство, которое обеспечивает безопасность всем своим гражданам, гарантирует правосудие и правопорядок и содействует процветанию. Как в любом обществе, пережившем войну, необходимость обеспечить безопасность и устранить угрозу применения оружия и деятельности вооруженных групп является важной задачей для всех афганцев. Наш народ требует создать подлинно национальные и компетентные институты, в частности армию и полицию. Афганцы хотят, чтобы государственные структуры были профессиональными и представительными, а

управление было эффективным и свободным от коррупции. Афганский народ стремится к терпимости по отношению к другим религиям, к защите прав человека и к положительному отношению к развитию прав женщин.

С момента моего выступления в Ассамблее в сентябре прошлого года Афганистан проделал большой путь по пути послевоенного восстановления. Хотя, возможно, пока еще рано говорить о достижении полной стабильности, сегодня Афганистан является более стабильной и более мирной страной, чем в любой другой момент своей недавней истории. Международные силы содействия безопасности для Афганистана (МССБ) — и здесь следует поблагодарить участвующие страны — проделали огромную работу по обеспечению безопасности в столице государства. И отчасти вследствие этого люди из других районов страны требуют, чтобы МССБ распространили свою деятельность и на другие районы. Мы рассматриваем решение НАТО взять на себя командование МССБ в Кабуле как позитивное событие. Народ Афганистана также приветствует деятельность групп по реконструкции в провинциях, которые будут получать поддержку от государств — членов коалиции. Реконструкция и безопасность связаны между собой, и мы абсолютно уверены, что под каким бы флагом они ни действовали, силы, которые обеспечивают стабильность, будут приветствоваться по всей территории Афганистана.

Однако мы понимаем, что обеспечение безопасности афганского народа является в конечном итоге нашей собственной обязанностью. Мы признательны международному сообществу, в частности Соединенным Штатам и Германии, за целенаправленные усилия, направленные на то, чтобы помочь нам перейти к процессу реформ и восстановления наших учреждений безопасности, в частности Афганской национальной армии и национальной полиции.

После интенсивного процесса перестройки мы только что завершили реформу министерства обороны. Этот шаг прокладывает сейчас путь к осуществлению общенациональной программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции, к которой приступят самым ответственным образом в середине октября при помощи Японии.

Конституция является основой современного государства. В соответствии с Боннским соглашением моему правительству была поручена историческая задача разработки для Афганистана его новой конституции. Комиссия, назначенная для выполнения этой задачи, только что завершила работу над проектом конституции. Этот проект будет представлен в декабре для одобрения большим конституционным советом афганского народа, который на нашем языке называется Лойя джирга. Работа по реформе юридической системы и по разработке новых вспомогательных законов также продолжается, причем в последние месяцы достигнуты примечательные результаты. Уже официально приняты законы о политических партиях и банковской системе.

С учетом того, что мы начали с нуля, показатель экономического роста в 30 процентов, отмеченный в прошлом году в Афганистане, является многообещающим началом. Будучи приверженными экономике открытого рынка и рассматривая частный сектор как подлинный двигатель роста, мы активно приступили к созданию правовой и финансовой основы, необходимой для создания позитивных условий в частном секторе. Наши недавно принятые законы, регулирующие инвестиции, банковское дело и права собственности, новая стабильная валюта и официально провозглашенные бюрократические реформы служат либеральной и благоприятной основой для стремительного экономического роста. Как никогда раньше, Афганистан открыт для бизнеса.

Когда-то в прошлом Афганистан был в центре глобальной угрозы — угрозы терроризма. В соответствии с нашим видением будущего Афганистан должен быть в центре экономических возможностей. Мы не называем себя страной, не имеющей выхода к морю; вместо этого мы называем себя страной, служащей мостом. Афганистан соединяет Южную Азию, Центральную Азию и Ближний Восток — факт, который издавна привлекает геостратегов. Но настало время использовать обширный потенциал Афганистана для содействия торговле и экономической деятельности.

На основе таких общенациональных программ, как Национальная программа укрепления солидарности, правительство стремится довести реконструкцию до деревень и домов Афганистана. Возможно, самой приоритетной потребностью аф-

ганского народа является предоставление образования. Сегодня, к счастью, почти 40 процентов учащихся и преподавателей на уровне начальной и средней школы — это женщины. Это значительный рост по сравнению с показателем, близким к нулю, который мы унаследовали от движения «Талибан». Издаются миллионы учебников, как никогда быстро строятся школы. Однако в других областях сектора услуг спрос больше, чем наши возможности его удовлетворения.

Продолжается борьба с производством и оборотом наркотиков. Мы усматриваем прямую взаимосвязь между наркотиками и терроризмом, и борьба с ними полностью отвечает нашим национальным интересам. Оба эти явления являются транснациональными проблемами. Мы в регионе и международное сообщество должны в духе подлинного партнерства принять стратегическое решение бороться с обеими угрозами.

Признавая, что путь, который предстоит пройти Афганистану, является долгим и сложным, мы признательны за значительные достижения последних двух лет. Народ Афганистана благодарен международному сообществу за его крайне важную поддержку. Хотя число стран, которые протянули руку дружбы Афганистану, чересчур велико, чтобы благодарить их отдельно, было бы несправедливо не выделить Соединенные Штаты, Европейский союз и Японию, которые заслуживают особой благодарности. Соединенные Штаты Америки возглавили международную коалицию и показали пример поддержки Афганистану. Дополнительная помощь, предоставленная нам в соответствии с Инициативой по обеспечению оперативного успеха, станет большим вкладом в восстановление нашей страны. Соседи Афганистана также занимают особое место в наших сердцах. Наши люди навсегда запомнят теплый прием, оказанный им нашими братьями и сестрами в Пакистане и Иране. Кроме того, афганцы чрезвычайно уважают Генерального секретаря Кофи Аннана и его Специального представителя Лахдара Брахими. Мы высоко ценим то внимание, которое они великодушно уделяют Афганистану.

Сознавая нашу новую ситуацию и открывающиеся сегодня благоприятные возможности, мы полны решимости развивать дружественные, гражданские и конструктивные отношения со странами мира. Мы продолжаем искренне протягивать руку дружбы Пакистану и всем нашим другим соседям с

учетом требований цивилизованной дружбы. Мы никогда не позволим использовать нашу территорию против какой-либо другой страны, и мы ожидаем в ответ того же.

Мы глубоко обеспокоены гибелью ни в чем не повинных людей в Палестине и Израиле. Мы поддерживаем осуществление права на самоопределение наших палестинских братьев и сестер.

Мы полны решимости и впредь оставаться верным партнером международного сообщества в борьбе с терроризмом.

Все только что отмеченные мною достижения свидетельствуют лишь о хорошем начале. Наша задача — продолжать этот курс. Это будет зависеть не только от твердой решимости афганского народа, но и от дальнейшего участия международного сообщества.

Хотя достижения значительны, сегодня, на этом форуме, я хотел бы указать на то, что потенциально равнозначно очень серьезной угрозе, а именно на сохраняющуюся угрозу терроризма. Кризис в Афганистане, может, и прекратился, но силы насилия продолжают угрожать. Терроризм, воплощенный в различных проявлениях, — от рейдов боевиков до проникнутого ненавистью обучения в мечтах, выдаваемых за медресе, — продолжает угрожать миру и процветанию, которые мы хотим обеспечить нашему народу.

В исламе, нашей универсальной религии, абсолютно нет места терроризму. Апостолы ненависти, проповедующие убийство во имя религии и злоупотребляющие именем ислама и святостью медресе, являются врагами ислама. Они действуют вопреки всему, чему учит ислам: миру, терпимости, состраданию, социальной справедливости и благому человечеству.

Террористы стремятся причинить вред государству Афганистан — глубоко верующей мусульманской нации, которая питает отвращение к экстремизму. Они представляют угрозу процессу реконструкции в Афганистане. Террористы видят свое долговременное поражение в успехе реконструкции. Поэтому они злонамеренно стремятся подорвать процесс реконструкции в Афганистане. Этому нужно положить конец. Мы должны победить силы и идеи насилия в регионе. Сегодня ответственность за терроризм лежит на правительствах стран региона.

Правительства должны прекратить использовать экстремизм как инструмент политики. До тех пор, пока терроризм выживает в этой части мира, ни Афганистан, ни наши соседи, ни остальной мир не могут быть в безопасности.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Афганистана за заявление, которое он только что сделал.

Президента Афганистана г-на Хамида Карзая сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Молдова г-на Владимира Воронина

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Ассамблея заслушает выступление президента Республики Молдова.

Президента Республики Молдова г-на Владимира Воронина сопровождают на трибуну.

Исполняющая обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Молдова Его Превосходительство г-на Владимира Воронина и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Воронин (*говорит по-румынски; английский текст представлен делегацией*): Прежде всего позвольте мне поздравить distinguished Джулиана Ханта по случаю его избрания на важный пост Председателя пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи — наиболее представительной и престижной организации в мире. Я убежден, что его избрание является признанием как достижений страны, которую он представляет, так и его личных заслуг.

Позвольте мне также выразить мою признательность г-ну Яну Кавану за чувство ответственности, проявленное им при исполнении обязанностей Председателя предыдущей сессии.

Я также не могу не отметить выдающуюся роль, которую играет Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан в повышении авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций, особенно в контексте тех драматических событий, с